

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**A 60-02/501.2011
1.2.2011**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES DE L'OTIF
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 11
Rundschreiben 11
Circular 11

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**ALLEMAGNE/SUISSE/AUTRICHE
DEUTSCHLAND/SCHWEIZ/ÖSTERREICH
GERMANY/SWITZERLAND/AUSTRIA**

Communication du Ministère fédéral des Transports, de la Construction et de l'Urbanisme, Bonn, du 1^{er} décembre 2010 et communication de l'Office fédéral des transports, Berne, du 13 janvier 2011.

Mitteilung des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Bonn, vom 1. Dezember 2010 und Mitteilung des Bundesamts für Verkehr, Bern, vom 13. Januar 2011.

Notification from the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Bonn, dated 1st December 2010 and notification from the Federal Office of Transport, Berne, dated 13 December 2011.

En raison du nouveau tracé des lignes sur le lac de Constance, les chapitres Allemagne, Suisse et Autriche sont réédités.

Infolge der neuen Linienführung auf dem Bodensee werden die Abschnitte Deutschland, Schweiz und Österreich neu herausgegeben.

Following the rearrangement of services on Lake Constance, the chapters Germany, Switzerland and Austria have been re-issued.

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 1, 3-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

Annexes :

Anlagen :

Enclosures :

- chapitres Allemagne, Suisse, Autriche
Abschnitte Deutschland, Schweiz, Österreich
chapters Germany, Switzerland, Austria

Copie :

Kopie :

Cc :

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général, Weltpoststrasse 20, 3015 Berne